

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»

Объект авторского права  
УДК 811'42:070(=581):070(=111)

Ню Вэньцзюань

**КОММЕНТАРИЙ КАК ЖАНР МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА:  
КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ  
(на материале китайского и английского языков)**

Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание

Минск, 2026

Работа выполнена в учреждении образования «Белорусский государственный университет иностранных языков»

Научный руководитель: **Сажина Елена Владимировна**, кандидат филологических наук, доцент, декан, УО «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины», факультет иностранных языков

Официальные оппоненты: **Гутовская Марина Степановна**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой, Белорусский государственный университет, кафедра германского языкознания филологического факультета

**Михалькова Надежда Васильевна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры, УО «Белорусский государственный университет иностранных языков», кафедра теории и практики китайского языка

Оппонирующая организация: УО «Мозырский государственный педагогический университет имени И. П. Шамякина»

Защита состоится «7» мая 2026 года в 12:00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Белорусский государственный университет иностранных языков» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21; ауд. Б-202; e-mail: [info@bsufl.by](mailto:info@bsufl.by); тел. ученого секретаря: 8 (017) 289-45-82.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Белорусский государственный университет иностранных языков».

Автореферат разослан «6» апреля 2026 года.

Ученый секретарь совета  
по защите диссертаций,  
кандидат филологических наук,  
доцент



Е. В. Зуевская

## ВВЕДЕНИЕ

В последние десятилетия наблюдалось радикальное переосмысление сущности и природы жанра, его роли в создании и интерпретации текстов (Т. Н. Хомутова, М. Шостак, А. В. Колесниченко, Л. В. Иванова, А. А. Тертычный, Х. Ян, Ш. Лю). Однако вопросы определения комментария как отдельного жанра медийного дискурса, его дифференциальных признаков, структурных элементов и их языкового выражения, установления концептуальной организации и способов ее вербализации, набора коммуникативных стратегий и тактик, благодаря использованию которых реализуются различные функции языка, все еще остаются нераскрытыми в китайской и европейской лингвистике.

Таким образом, **актуальность** данного исследования обусловлена, во-первых, необходимостью выявления отличительных признаков комментария как жанра, что поможет понимать, создавать и анализировать медиатексты с учетом отбора, подачи информации, выбора языковых средств, способствующих достижению коммуникативной цели. Во-вторых, важно установить его структурные закономерности и их вербальные характеристики для сопоставительного анализа других жанров медиадискурса. В-третьих, особую значимость имеет изучение концептуальной организации и особенностей ее языковой экспликации, специфики функционирования языковых средств репрезентации его тактико-стратегического набора с целью определения когнитивно-семантических и лингвопрагматических характеристик комментария. Полученные результаты позволят разработать алгоритм построения когнитивно-коммуникативной модели жанра, релевантной в китайском и английском языках.

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Связь работы с научными программами и темами.** Диссертационное исследование выполнено в рамках научно-исследовательских тем, разрабатываемых в Минском государственном лингвистическом университете: «Дискурсивный и лингвокультурный компоненты в языковой подготовке специалистов по переводу и межкультурной коммуникации» на 2020–2024 гг.; «Развитие дискурсивных и социокультурных компетенций специалистов по переводу и межкультурной коммуникации» на 2024–2028 гг.; в «Центральноазиатском центре исследований в области образования и культурного обмена»,

Университет Шихэцзы, Китай, регистрационный номер: ZYJY2022009 «Изучение влияния СМИ на распространение китайской культуры среди студентов колледжей Центральной Азии – анализ коммуникативно-прагматической модели новостных текстов» с июля 2022 г. по октябрь 2024 г.

**Цель исследования:** выявить структурные, когнитивно-семантические и лингвопрагматические характеристики жанра комментария, установить сходства и различия в их языковой репрезентации на китайском и английском языках.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач:**

1) детализировать определение комментария на основе систематизации подходов к изучению жанра и анализа фактического материала, определить его структурные элементы и способы их вербализации в сопоставительном аспекте;

2) установить когнитивно-семантическое содержание ключевых концептов и в ближней периферии концептуальной организации комментария, языковые средства их экспликации на китайском и английском языках;

3) выявить набор коммуникативных стратегий и соответствующий набор тактик в исследуемом жанре, определить общие и различные черты их языковой актуализации;

4) построить когнитивно-коммуникативную модель комментария на китайском и английском языках.

**Объект исследования:** жанр «комментарий» на китайском и английском языках.

**Предмет исследования:** когнитивно-прагматическая организация комментария и языковые средства ее репрезентации в китайском и британском медийном дискурсе.

**Фактический материал** был получен методом сплошной выборки текстов в жанре комментария из китайского сетевого издания «Guangming Daily» и британского сетевого издания «The Guardian» (2014–2024). Корпус анализируемого материала составил 200 текстов на китайском языке (общий объем 452 страницы) и 200 текстов на английском языке (общий объем 459 страниц).

**Методы исследования:** методы сплошной выборки, компонентного, дефиниционного и сравнительного анализа, когнитивно-семантической интерпретации, концептуального моделирования, метод свободного ассоциативного эксперимента, количественная обработка языкового материала.

**Научная новизна** диссертационного исследования заключается в комплексном подходе к определению структурных и когнитивно-семантических особенностей комментария как жанра медиадискурса, в рассмотрении вербальных средств реализации функций информирования и убеждения с позиций стратегического аспекта коммуникации, а также в установлении специфики языковой репрезентации коммуникативных тактик в разноструктурных языках (китайском и английском). В диссертации:

- с учетом подходов к изучению жанра и анализа фактического материала дано определение комментария, релевантное для китайского и британского медиадискурса, установлены его структурные закономерности и их языковая экспликация в сопоставительном аспекте;

- выявлен концептуальный аппарат, образованный совокупностью ключевых концептов и концептов ближней периферии, способы их вербализации в жанре «комментарий» на китайском и английском языках;

- выделен ключевой тактико-стратегический комплекс, представленный стратегией информирования и убеждающей стратегией и тактиками их актуализации, определен набор языковых средств их реализации в исследуемом жанре;

- построена когнитивно-коммуникативная модель жанра «комментарий» в дискурсе китайских и британских массмедиа.

### **Положения диссертации, которые выносятся на защиту.**

1. *Комментарий* как дискурсивный жанр представляет собой устойчивую письменную форму текста, характеризующуюся определенной коммуникативной целью – объяснение и оценка события, ситуации, вопроса или явления, установление его обстоятельств, выявление причин, прогнозирование развития. Семантическая структура комментария на китайском и английском языках имеет следующую модель:  $PNAcC$ , где  $P$  – проблема, вызванная определенным событием/ситуацией/вопросом/явлением,  $N$  – новость, связанная с событием/ситуацией/вопросом/явлением и ранее освещенная в СМИ,  $Ac$  – авторский анализ события/ситуации/вопроса/явления и его последствий,  $C$  – заключение. Каждый из компонентов имеет свои вербальные маркеры.

2. Концептуальная организация комментария в китайском и британском медиадискурсе представлена ключевыми концептами «новость» и «мнение». В китайском языке концепт «новость» включает следующие когнитивные признаки: ядро – ‘новейшие факты о ситуации, человеке, событии’, ‘канал информации’, ‘важный/срочный’; ближняя периферия – ‘происходит в каком-то месте’, дальняя периферия – ‘источник

новой информации’, ‘хороший/плохой’. В английском языке когнитивные признаки располагаются следующим образом: ядро – ‘новейшие факты о ситуации, человеке, событии’, ‘канал информации’; ближняя периферия – ‘важный/срочный’, ‘хороший/плохой’, ‘происходит в каком-то месте’; дальняя периферия – ‘источник новой информации’.

Ядро концепта «мнение» в китайском языке включает следующие когнитивные признаки: ‘акт рассмотрения’, ‘идея о конкретном предмете’, ‘принадлежит кому-то’; ближняя периферия – ‘правильный/неправильный’, ‘хороший/плохой’; дальняя периферия – ‘может (не) совпадать’, ‘(не)подходящий’, ‘предмет рассмотрения’. В английском языке ядро – ‘способ выражения мнения’, ‘форма выражения мнения’, ‘принадлежит кому-то’; ближняя периферия – ‘хороший/плохой’; дальняя периферия – ‘предмет рассмотрения’, ‘вывод’.

В китайском и английском языках концепты ближней периферии «несчастный случай», «инцидент», «событие» и «проблема» подчинены ключевым концептам, связаны с ними когнитивным признаком ‘новейшие факты о ситуации, человеке, событии’ и ‘акт рассмотрения’ (в китайском языке), ‘способ выражения мнения’ (в английском языке). Ключевые и концепты ближней периферии имеют общие и различные черты в своей вербализации, что обусловлено структурой языков и национальной спецификой.

3. Лингвопрагматическая организация комментария на китайском и английском языках представлена двумя основными коммуникативными стратегиями – *информирования* и *убеждения*. *Информативная стратегия* реализуется *тактиками отсылки к исходному событию и объяснения*. *Стратегия убеждения* – *тактиками сравнения, представления негативных/позитивных последствий действий, совета, аргументации, оценки, создания эмоционального фона, анализа предыдущих новостных событий, приведения мнений*. В китайском медийном дискурсе в жанре «комментарий» наиболее распространены *тактики отсылки к исходному событию* (эксплицируется глаголами общения, названиями организаций и документов, которые связаны с событием/ситуацией/проблемой/явлением), *представления отрицательных/положительных последствий действий* (реализуется обстоятельствами времени и места, лексемами с семантикой ‘результат’, ‘отрицательный’, ‘положительный’, ссылками на прошлые действия), *аргументации* (аргументативные блоки, представленные глаголами состояния, действия), *оценки* (оценочные лексемы).

В английском языке наиболее частотными являются *тактики отсылки к исходному событию* (эксплицируется глаголами общения и

действия, именами собственными, нарицательными, называющими административные учреждения, организации и т. д.), *объяснения* (глаголы с семей 'объяснять', личные местоимения *we* 'мы', *they* 'они', придаточные предложения причины), *сравнения* (сравнительные конструкции, придаточные предложения с союзом *while* 'пока'), *аргументации* (аргументативные блоки, построенные с помощью глаголов состояния, действия, ментальной деятельности, модальных глаголов), *анализа предыдущих новостных событий* (компаративы, противопоставления). Наборы языковых средств, используемых для вербализации коммуникативных тактик, различаются в китайском и британском комментарии, что объясняется лингвокультурными особенностями.

4. Когнитивно-коммуникативная модель комментариев на китайском и английском языках имеет двухслойную когнитивную структуру с центрально-периферийной основой, т. е. ядром является концепт «новость», вокруг которого располагается ближняя периферия, представленная такими концептами, как «несчастный случай», «инцидент», «проблема» и «событие», образующими первый слой сферы. Ядро и ближняя периферия связаны с концептом второго слоя «мнение». Оба слоя включают концепты дальней периферии, количество и характер которых детерминируются экстралингвистическими факторами. В концептуальную организацию встроен тактико-стратегический комплекс, подчиненный цели жанра. Актуализация тактик, реализующих две основные стратегии, определяется слоем когнитивной структуры. В слое «новости» наиболее часто используются тактики отсылки к исходному событию (информативная стратегия), сравнения, создания эмоционального фона (стратегия убеждения). В слое «мнение» преимущественно реализуются тактики объяснения (информативная стратегия), представления негативных/позитивных последствий действий, совета, аргументации, оценки, анализа предыдущих новостных событий, приведения мнения (стратегия убеждения). Такое распределение имеет функциональную обусловленность.

**Личный вклад соискателя.** Диссертация представляет собой самостоятельно завершённое исследование в соответствии с поставленными целями и задачами. Основные положения и выводы, изложенные в диссертации, получены в результате анализа самостоятельно собранного, систематизированного и проанализированного автором фактического материала.

**Апробация результатов исследования.** Результаты и основные вопросы исследования были представлены и обсуждены в докладах и выступлениях на Международной научно-практической конференции

«Инновации в образовании и науке» (Гомель, ГГУ им. Ф. Скорины, 15–16 февраля 2021 г.), Научном форуме «Дни науки МГЛУ» (Минск, МГЛУ, 25–29 апреля 2022 г.), X Региональной научно-практической конференции (с международным участием) «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения» (Москва, МГОПУ, 23 сентября 2022 г.), XII Международной научной конференции «Актуальные вопросы романо-германской филологии и методики преподавания иностранных языков» (Гомель, ГГУ им. Ф. Скорины, 21 октября 2022 г.), IV Международной научно-практической онлайн-конференции «Искусство убеждения и коммуникации: развитие навыков владения английским языком» (Астана, ЕНУ им. Л. Н. Гумилева, 20–21 декабря 2022 г.), XI Региональной научно-практической конференции (с международным участием) «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения» (Москва, МГОПУ, 22 сентября 2023 г.), XIII Международная научная конференция «Актуальные вопросы романо-германской филологии и методики преподавания иностранных языков» (Гомель, ГГУ им. Ф. Скорины, 27 октября 2023 г.).

Имеется один акт внедрения результатов исследования в учебный процесс в учреждении образования «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины».

**Опубликованность результатов диссертации.** Основные положения и результаты диссертации отражены в 11 публикациях: 3 статьи в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК Республики Беларусь (1,97 авт. л.), 4 статьи в сборниках научных статей (1,65 авт. л.), 4 публикации в виде материалов научных конференций (1,61 авт. л.). Общий объем опубликованных работ составляет 5,23 авт. л. Одна публикация выполнена в соавторстве с научным руководителем, кандидатом филологических наук, доцентом А. В. Сажинной, одна публикация выполнена в соавторстве с научным руководителем, кандидатом филологических наук, доцентом А. В. Сажинной и профессором Нови-Садского Университета Б. Радич-Боянич.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, общей характеристики работы, трех глав, заключения, списка использованной литературы (156 наименований на 13 страницах), списка публикаций соискателя (11 наименований на 2 страницах), списка источников цитируемых примеров (69 наименований на 7 страницах), трех приложений. Диссертация содержит 6 рисунков и 2 таблицы, представленных непосредственно в тексте. Основной текст диссертации

изложен на 98 страницах. Иллюстративный материал занимает 4 страницы. Полный объем диссертации составляет 138 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Первая глава «**Теоретические основы изучения комментария в сфере дискурса масс-медиа**» носит обзорно-аналитический характер и состоит из шести разделов.

С учетом взглядов ведущих лингвистов (Т. Г. Добросклонская, М. Р. Желтухина, Е. А. Кожемякин, А. Б. Олянич, Ян Сяохун, Дин Хэгэнь, Гун Шэнпин, С. Бубель, Р. Стам) определено, что медиадискурс – это связный устный или письменный текст, репрезентированный в средствах массовой информации определенным набором языковых средств, выбор которых определяется совокупностью прагматических, социокультурных, психологических, экономических и других факторов (Н. Д. Арутюнова). Совокупность медиатекстов участвует в социокультурном взаимодействии между адресантом и адресатом и отражает ментальные процессы коммуникантов. Проведено исследование типологической и жанровой стратификации медиадискурса. На основе результатов исследований (Н. Н. Оломская, А. Д. Кривоносов, М. М. Бахтин, А. А. Тертычный, В. А. Тырыгина, А. А. Грабельников, Линь Дачунь, Ван Мин, Ма Шаохуа, Чжао Чжэньюй, Лю Гэньшэн, Фань Жункан, Дин Фачжан и др.) установлено, что комментарий как дискурсивный жанр представляет собой устойчивую письменную форму текста с определенной структурой, жанрообразующими признаками которого являются отображение наличия нового явления/события в обществе/мире путем доведения до общественности ценности и значимости новости через прессу с целью формирования объективного представления о явлении/событии с учетом точки зрения/мнения адресанта. Особая языковая организация комментария детерминруется когнитивными и коммуникативно-прагматическими целями адресанта и различается в китайском и английском языках.

Структура жанра рассматривается как *семантическая структура*, предложенная Т. А. ван Дейком для анализа новостных текстов и использованная в дальнейшем при анализе различных речевых жанров.

Рассмотрены подходы к определению понятия «концепт» в современной лингвистике и психолингвистические методы его описания. При всем многообразии вариантов интерпретаций (В. И. Карасик, В. В. Красных, Л. О. Чернейко и др.) концепт осознается как совокупность близко связанных между собой значений слова, включающая основное

значение и комплекс ассоциатов, которые выражаются в речи определенным набором слов. Таким образом, концепт не только описывает свой объект, но и создает его.

Изучены и дифференцированы коммуникативные стратегии и тактики, характерные для медиадискурса.

Вторая глава **«Когнитивно-семантическое пространство и структура комментария на китайском и английском языках»** состоит из трех разделов, где представлены комментарий и его структурные характеристики, ключевые концепты, концепты ближней периферии и их языковая репрезентация.

Семантическая структура комментария построена по модели *PNAcC*, где *P* – проблема, вызванная определенным событием, *N* – новость, связанная с проблемой и ранее освещенная в СМИ, *Ac* – анализ автором новостных событий и их последствий, *C* – заключение. В китайском и английском языках прототипическую структуру комментария образуют четыре семантических компонента.

Жанр комментария имеет свою особую концептуальную организацию, представленную ключевыми концептами «новость» и «мнение», которые окружены концептами ближней периферии: «несчастный случай», «инцидент», «проблема», «событие». Каждый концепт имеет свою структуру. В китайском языке «новость» включает следующие когнитивные признаки: «новейшие факты о ситуации, человеке, событии»; «информационный канал»; «важный/срочный»; «происходит в каком-то месте»; «источник новой информации»; «хороший/плохой». В английском языке – «новейшие факты о ситуации, человеке, событии»; «информационный канал»; «важный/срочный»; «хороший/плохой»; «происходит в каком-то месте»; «источник новой информации».

В китайском языке концепт «мнение» представлен такими когнитивными признаками, как «акт рассмотрения»; «идея о конкретном предмете»; «принадлежит кому-либо»; «правильный/неправильный»; «хороший/плохой»; «может (не)совпадать»; «(не)подходящий»; «субъект рассмотрения». В английском языке – «способ выражения мнения»; «форма выражения мнения»; «принадлежит кому-либо»; «хороший/плохой»; «субъект рассмотрения»; «вывод».

Отличие состоит в том, что ключевые концепты в китайском языке имеют более широкий спектр когнитивных признаков, что определяется национальной спецификой и различиями в структурах языков.

В обоих языках концепт «новость» имеет одинаковую вербальную репрезентацию при помощи контекстуальных синонимов, глаголов общения, возникновения и действия, наречий и обстоятельств места и времени:

日前，河北省邯郸市邯山区某小区业主向投诉平台反映，小区从2013年交房到现在，〈…〉 (Ch. Zhu)。‘Недавно (наречие времени) владельцы домов в кооперативе собственников в районе Ханьшань города Ханьдань провинции Хэбэй (обстоятельство места) сообщили (глагол общения) на платформе для жалоб, что с момента (наречие времени) сдачи кооператива (контекстуальный синоним) в 2013 году (обстоятельство времени), <...>’.

*State media say the projectile plunged into the sea, after briefly sparking emergency warnings in South Korea and Japan* (J. McCurry). ‘Государственные СМИ сообщают (глагол общения), что снаряд упал (глагол действия) в море, после чего (обстоятельство времени) в Южной Корее и Японии на короткое время были объявлены (глагол общения) чрезвычайные предупреждения (контекстуальный синоним)’.

Ключевой концепт «мнение» представлен в китайском языке синтаксическими конструкциями контраста, эмоционально-оценочной лексикой, глаголами ментальной деятельности, в английском языке – сравнительными конструкциями, лексемами сравнения и контраста, наречиями времени, ментальными глаголами, эмоционально-оценочной лексикой и метафорами.

Концепты ближней периферии имеют следующее вербальное выражение: «несчастный случай» – глаголы действия (加速 ‘ускорить’), наречия оценки (强行 ‘принудительно’), идиомы (有错 ‘был виноват’), прямая номинация (事件 ‘несчастный случай’) (китай. яз.); симиляры<sup>1</sup> (an evacuation warning ‘предупреждение об эвакуации’) (англ. яз.); «инцидент» – симиляры (停水停电 ‘перебой с водой и электроэнергией’; the drone attack ‘атака дронов’) и оценочные лексемы (大规模 ‘крупномасштабный’; deadly ‘смертельный’) (китай. яз., англ. яз.); «проблема» – контекстуальные синонимы (疏于 ‘пренебрежение’), метафоры (带来沉重一击 ‘нанести тяжелый удар’) (китай. яз.); прямая номинация (problem ‘проблема’), контекстуальные синонимы (a worrying trend ‘тревожная тенденция’), иллюстративные примеры (If we care about the way that government is run and how records are kept ‘Если нас волнует, как работает правительство и как ведутся записи’) (англ. яз.); «событие» – контекстуальные синонимы (民意调查 ‘опросы’), глаголы действия (恢复 ‘восстанавливать’), обстоятельства

---

<sup>1</sup> «Под симилярами понимаются экспериментально выявленные лексемы, близкие по семантике в языковом сознании субъектов» (А. А. Залевская). Синонимы – слова или словосочетания, имеющие одинаковое значение описываемого понятия, но различающиеся по звучанию и написанию. Контекстуальные синонимы – слова, значение которых сходно только в определенном контексте (вне этого контекста они не являются синонимами).

места (*南宁二中政教处的一* ‘Департамент политики и образования средней школы № 2 в Наньнине’) (китай. яз.); контекстуальные синонимы (*A housing revolution* ‘Революция в жилищном строительстве’), глаголы возникновения (*came into force* ‘вступил в силу’), обстоятельства места (*in Spain* ‘в Испании’), времени (*On 23 July* ‘23 июля’) (англ. яз.).

В Главе 3 **«Коммуникативно-прагматическая организация китайского и английского комментария и его когнитивно-коммуникативное моделирование»** рассмотрены две основные коммуникативные стратегии, набор тактик и их языковая актуализация в комментариях на неблизкородственных языках. Построена когнитивно-коммуникативная модель жанра.

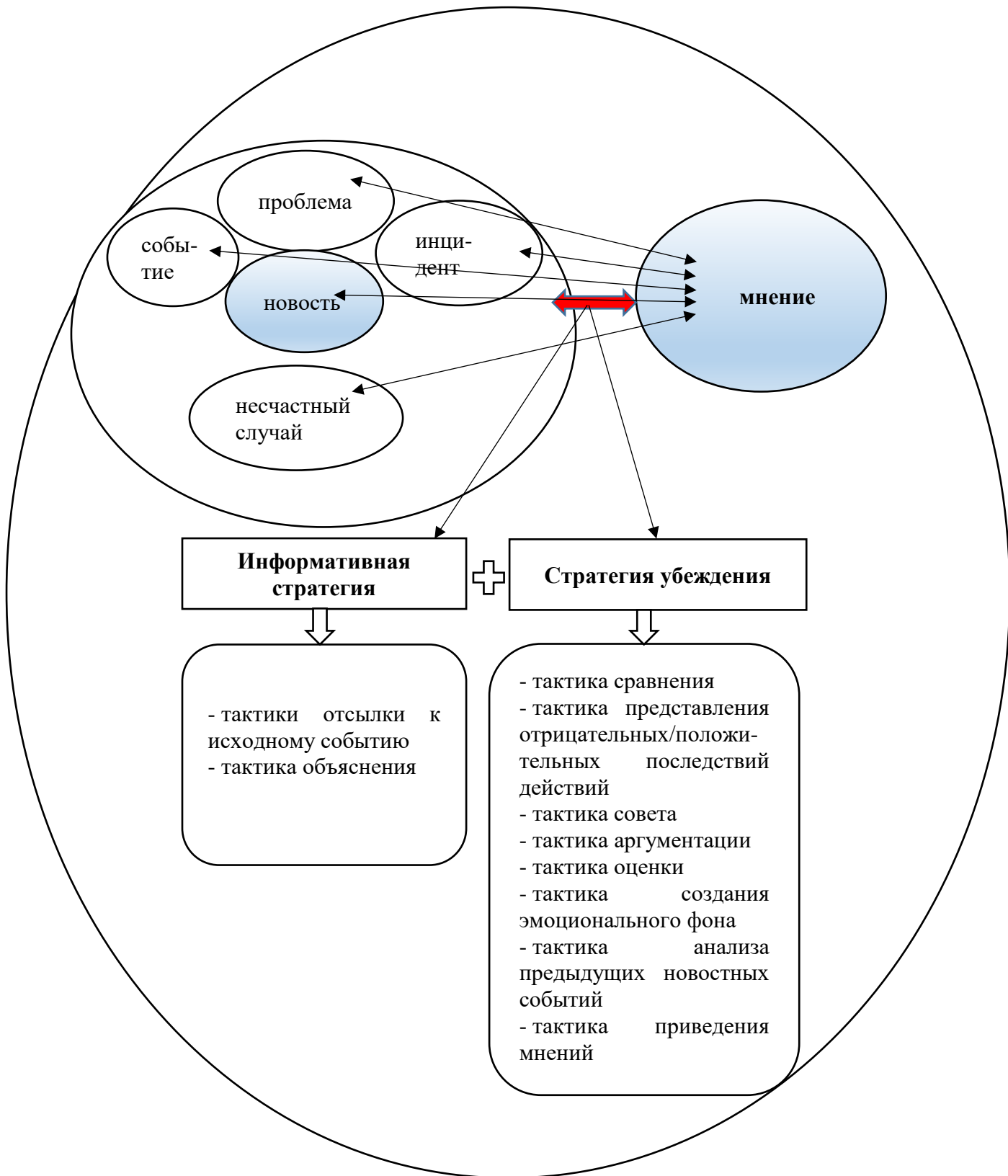
В комментариях *информативная стратегия* реализуется с помощью *тактики отсылки к исходному событию* (китай. яз. – глаголы общения (说 ‘сказать’, 报道 ‘сообщать’), названия организаций и документов (《中国青年报》社会调查中心 ‘Центр социальных исследований China Youth Daily’), которые связаны с событием; англ. яз. – глаголы общения (*say* ‘сказать’), действия (*remove* ‘удалить’), имена собственные (*Richard Sharp* ‘Ричард Шарп’), названия административных учреждений, организаций (*The Guardian* ‘Гардиан’) и т. д.), *тактики объяснения* (существительные и глаголы со значением ‘объяснение’/‘объяснить’ в обоих языках и сложносочиненные предложения с придаточными предложениями причины).

*Стратегия убеждения* эксплицируется *тактиками сравнения* (китай. яз. – сравнительные конструкции (不如踏 ‘лучше’), сравнительное структурирование предложений (与其一边 ‘вместо’, 同时 ‘в то же время’) и противопоставление фактов посредством прошедшего и настоящего времени, антонимичных прилагательных (现在 ... 以前 ‘настоящее ... предыдущее’); англ. яз. – сравнительные конструкции (*more than* ‘больше, чем’), придаточные предложения с союзом *while* ‘пока’), *представления отрицательных/положительных последствий действий* (китай. яз. – обстоятельства времени и места (导致部分公共区域 ‘в некоторых общественных районах’), лексические единицы со значением ‘результат’, ‘положительный’, ‘отрицательный’ (用电遭遇停电风险 ‘приводя к риску перебоев в подаче электроэнергии’), а также номинация прошедших событий (接连发生的事件 ‘серия событий’); англ. яз. – глаголы действия (*bring* ‘приносить’) вместе с обстоятельствами времени (*this month* ‘в этом месяце’), прямая номинация последствия (*the face of Britain’s cost of living crisis* ‘лицо кризиса стоимости жизни в Великобритании’), *совета* (китай. яз. – модальные глаголы и слова с модальными значениями,

выражающие совет (被政府看到、支持, 更该有 ‘Правительству следует это увидеть и поддержать, и следует это сделать’); в англ. яз. – повелительное наклонение (*just look at* ‘просто посмотри’ или модальный глагол *should* ‘следует’), аргументации (в обоих языках – аргументативные блоки (тезис – аргументы/контраргументы – заключение), оценки (в обоих языках – оценочная лексика (次成功的 ‘успешно’; *completely avoidable* ‘полностью избегаемый’), создания эмоционального фона (китай. яз. – эмотивно-экспрессивные лексемы (愿望 ‘желает’); англ. яз. – эмотивно-экспрессивные лексемы (*hatred* ‘ненависть’), риторические вопросы (*Extremists?* ‘Экстремисты?’), метафоры (*doing stunts* ‘делая трюки’), анализа предыдущих новостных событий (китай. яз. – придаточные предложения причины и уступки (原因似乎是 ‘причина, по-видимому, в том, что’), глаголы ментальной деятельности (认为 ‘думать’); англ. яз. – степени сравнения (*more and more aggressive* ‘более и более агрессивный’), глаголы состояния (*be* ‘быть’) и действия (*act* ‘действовать’), личные местоимения (*I* ‘я’, *my* ‘мой’), квантификаторы), тактики приведения мнений (китай. яз. и англ. яз. – цитация).

Когнитивно-коммуникативная модель комментария на китайском и английском языках, выстраиваемая на базе семантической структуры, представляет собой совокупность двух уровней. Когнитивный уровень имеет структуру с центрально-периферийной основой, т. е. ключевым концептом является «новость», вокруг которого располагается ближняя периферия, представленная такими концептами, как «несчастный случай», «инцидент», «проблема» и «событие», образующими первый слой концептуальной организации жанра. Ядро и ближняя периферия связаны с концептом второго слоя «мнение». Языковая экспликация концептуальной организации комментария на китайском и английском языках имеет общие и отличительные черты, что обусловлено различием в языковой структуре и национальной спецификой.

Коммуникативный уровень модели представлен двумя ключевыми стратегиями – информирования, которая реализуется тактиками отсылки к исходному событию и объяснения, и стратегией убеждения, актуализируемой тактиками сравнения, представления негативных/позитивных последствий действий, совета, аргументации, оценки, создания эмоционального фона, анализа предыдущих новостных событий, приведения мнений. Каждая из представленных тактик имеет сходства и различия в способах своей вербализации. Графически когнитивно-коммуникативная модель может быть представлена следующим образом:



**Рисунок. – Когнитивно-коммуникативная модель комментария в китайском и британском медиадискурсе**

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

### Основные научные результаты диссертации

1. В китайском и британском медиадискурсе *комментарий* – культурно, социально, ситуативно обусловленный тип текста в письменной форме, характеризующийся определенной коммуникативной целью объяснить событие, ситуацию, вопрос или явление, установить обстоятельства, выявить причины, спрогнозировать их развитие. Языковые средства служат для выражения мнения адресанта и убеждения адресата принять во внимание его мнение. Семантическая структура комментария в обоих языках строится по модели *PNAcC*, включающей четыре семантических компонента, которые образуют прототипическую структуру жанра: *P* – проблема, вызванная событием/проблемой/ситуацией/явлением, *N* – новость/информация, связанная с проблемой и ранее освещенная в СМИ, *Ac* – авторский анализ события/проблемы/ситуации/явления и их последствий, *C* – заключение. Каждый семантический компонент имеет свои вербальные маркеры: в китайском языке *проблема* выражается нарицательными существительными в сочетании с глаголами действия, называющими событие, проблему, ситуацию или явление (84,7%), нарицательными существительными (10,2%), собственными именами (5,1%); *новость* представлена глаголами действия (40,1%), глаголами общения (4,2%), обстоятельствами времени (21,1%), обстоятельствами места (19,6%), квантификаторами (9,3%), нарицательными существительными (3,8%), именами собственными (1,9%); *авторский анализ* – глаголами действия (42,4%), ментальной деятельности (3,2%), общения (1,4%), состояния (1,4%), экспрессивно-оценочными прилагательными (14,6%), экспрессивно-оценочными существительными (22,6%), экспрессивно-оценочными наречиями (12,6%), именами собственными (1,8%); *заключение* – глаголами действия в настоящем и будущем времени (42,4%), модальным глаголом *应该、应当* ‘следует’ (21,2%), глаголами общения (8,1%), глаголами ментальной деятельности (18,3%), состояния (5,3%), нарицательными существительными (12,8%).

В англоязычном комментарии *проблема* вербализирована с помощью нарицательных имен существительных, называющих событие/проблему/ситуацию/явление (82,4%), нарицательных имен (9,2%), собственных имен (6,8%), личных местоимений (1,6%); *новость* маркирована глаголами действия (37,1%), каузативными глаголами (16,1%), глаголами общения (10,2%), именами собственными (6,4%), нарицательными существительными (10,6%), обстоятельствами места

(10,3%), обстоятельствами времени (9,3%); *авторский анализ* выражен глаголами действия (32,6%), модальными глаголами *can* ‘могу’, *could* ‘мог’, *may* ‘возможно’, *might* ‘вероятно’ (12,4%), глаголами ментальной деятельности (8,1%), глаголами общения (4,4%), экспрессивно-оценочными прилагательными (9,5%), экспрессивно-оценочными существительными (12,3%), экспрессивно-оценочными наречиями (3,6%), прилагательными в сравнительной и превосходной степени (7,1%), сравнительными конструкциями (6,8%), количественными числительными (3,2%); *заключение* актуализируют глаголы состояния в настоящем и будущем времени (38,9%), модальные глаголы *should* ‘следует’, *would* ‘хотелось бы’ (17,3%), сослагательное наклонение (13,6%), глаголы мыслительной деятельности (1,4%), нарицательные имена существительные (10,8%), экспрессивно-оценочные прилагательные (8,4%), экспрессивно-оценочные существительные (9,6%).

Иногда дискурсивные маркеры совпадают: использование экспрессивно-оценочных лексем в *авторском анализе*, модального глагола *should* ‘следует’, настоящего и будущего времени и экспрессивно-оценочных слов в *заклучении*. С другой стороны, вербализация компонентов прототипической структуры комментария в обоих языках имеет особенности из-за различий в структурах языков [А-3; А-4; А-8; А-9; А-10].

2. Концептуальная организация комментария на китайском и английском языках включает ключевые концепты «новость», «мнение» и концепты ближней периферии: «несчастный случай», «инцидент», «проблема», «событие». Концепт «новость» имеет следующие когнитивные признаки: в китай. яз. – ‘новейшие факты о ситуации, человеке, событии’ (28,2%); ‘информационный канал’ (26,3%); ‘важный/срочный’ (21,8%) – ядро; ‘происходит в каком-то месте’ (17,6%) – ближняя периферия; ‘источник новой информации’ (3,2%); ‘хороший/плохой’ (2,9%) – дальняя периферия; в англ. яз. – ‘новейшие факты о ситуации, человеке, событии’ (42,6%), ‘информационный канал’ (29,4%) – ядро; ‘важный/срочный’ (8,2%); ‘хороший/плохой’ (7,1%); ‘происходит в каком-то месте’ (6,2%) – ближняя периферия; ‘источник новой информации’ (1,4%) – дальняя периферия.

В китайском языке концепт «мнение» включает следующие когнитивные признаки – ‘акт рассмотрения’<sup>2</sup> (25,0%); ‘идея о конкретном

---

<sup>2</sup> Шкала деления когнитивных признаков следующая: ядро – 20 % – >, ближняя периферия – 10 % – 19,9 %, дальняя периферия – 0 – 9,9 %.

предмете' (24,8%); 'принадлежит кому-либо' (20,3%); ближняя периферия – 'правильный/неправильный' (11,3%); 'хороший/плохой' (10,7%); дальняя периферия – '(не) может совпадать' (2,9%); '(не)подходящий' (2,9%); предмет рассмотрения' (1,7%). В английском языке ядром концепта «мнение» является 'способ выражения мнения' (28,6%); 'форма выражения мнения' (25,1%); 'принадлежит кому-либо' (24,3%); ближняя периферия – 'хороший/плохой' (13,1%); дальняя периферия – 'предмет рассмотрения' (4,6%); 'вывод' (4,3%).

Совпадение количества и значений когнитивных признаков в ядре, ближней и дальней перифериях концепта «новость» в китайском и английском языках обусловлено жанром текста и его коммуникативной целью. Различие в экспликации когнитивных признаков зависит от социальной, культурной и языковой специфики.

Концепты ближней периферии «несчастный случай», «инцидент», «проблема», «событие» актуализируются следующим образом. В комментариях когнитивными признаками этих концептов являются: «несчастный случай»: ядро – 'неожиданная утрата или катастрофа'; ближняя периферия – 'оценка'; «инцидент»: ядро – 'важные события в истории или обществе'; 'необычные события в обществе'; ближняя периферия – 'оценка'; «событие»: ядро – 'действие с целью'; 'действие для достижения цели'; ближняя периферия – 'оценка'; «проблема»: ядро – 'вопросы, требующие ответов или объяснений'; 'противоречия или проблемы, которые необходимо изучить, обсудить и разрешить'; 'неприятности'; 'проблемный, ненормальный и не соответствующий требованиям'; ближняя периферия – 'отношение'; 'оценка'.

Концепты дальней периферии в комментарии на китайском и английском языках представлены широким набором – «семья», «война», «политика», «здоровье» и т. д. – и подчинены ключевым концептам «новость» и «мнение».

В обоих языках ключевые концепты «новость» и «мнение» вербализованы следующим образом: «новость» на китайском и английском языках – с помощью прямой номинации (11,4% / 12,3%), контекстуальных синонимов (38,6% / 36,5%), глаголов действия, общения (25,1% / 22,6%), наречий/обстоятельств места (11,4% / 10,3%) и времени (10,2% / 12,5%). Концепт «мнение» в китайском языке – конструкциями контраста (24,1%), сопровождающимися эмоционально-оценочной лексикой (23,1%) и выражением мнения автора (или редакции) (25,7%), в английском языке – сравнительными конструкциями (21,1%) и словами сравнения и противопоставления (15,9%), обстоятельствами времени (8,7%), глаголами

ментальной деятельности (17,4%) и эмоционально-оценочной лексикой (25,5%), метафорами (3,6%).

Концепты ближней периферии «несчастный случай», «инцидент», «проблема», «событие» имеют следующую языковую репрезентацию: в китайском языке «несчастный случай» чаще всего вербализуется глаголами действия (33,8%), наречиями оценки (17,3%), устойчивыми словосочетаниями (11,4%) и прямой номинацией (24,6%), в английском – симилярами (27,1%), прямой номинацией (16,2%) и глаголами действия (24,1%); «инцидент» в китайских и британских комментариях имеет одинаковую языковую репрезентацию при помощи симиляров (60,5% / 54,1% соответственно) в сопровождении оценочных лексем; «проблема» в китайском языке в большинстве случаев репрезентируется с помощью контекстуальных синонимов (51,2%) и метафор (21,6%), тогда как в английском вербализация концепта предполагает прямую номинацию (25,7%), контекстуальные синонимы (34,1%), иллюстративные примеры-высказывания в тексте (22,8%); «событие» в китайском языке репрезентируется с помощью контекстуальных синонимов (14,2%), глаголов действия (26,4%) и обстоятельств места (17,3%), в английском – контекстуальными синонимами (28,2%) в сочетании с глаголами действия (26,7%) и обстоятельствами места (15,1%) и времени (14,9%) [А–2; А–6].

3. В обоих языках лингвопрагматическую организацию комментария представляют две основные коммуникативные стратегии – 1) *информативная* и 2) *стратегия убеждения*. Они реализуются с помощью коммуникативных тактик, частота использования которых определяется национальной спецификой. В китайском языке *информативная стратегия* реализуется с помощью *тактики отсылки к исходному событию*, которая вербализуется с помощью глаголов общения (25,7%) в сочетании с собственными и нарицательными именами существительными, называющими организации и документы (21,8%), имеющие связь с событием/ситуацией/проблемой/явлением. *Тактика объяснения* эксплицируется с помощью глаголов с семантикой ‘объяснить’ в сочетании с модальными глаголами *can* ‘могу’, *could* ‘мог’, *may* ‘может быть’, личными местоимениями *we* ‘мы’, *they* ‘они’ (84,2%) и сложноподчиненными предложениями с придаточными предложениями причины (15,8%). В английском языке первая тактика эксплицируется глаголами общения (32,9%), возникновения (24,4%) и действия (19,8%) в сочетании с именами собственными и нарицательными (18,9%), называющими административные учреждения, организации и т. д. При реализации второй тактики адресант использует лексемы с семантикой

‘объяснение’ вместе с личными местоимениями *we* ‘мы’, *they* ‘они’ (63,1%), сложносочиненными предложениями с придаточными предложениями причины (36,9%).

*Стратегия убеждения* в китайском языке чаще всего реализуется с помощью *тактики представления отрицательных/положительных последствий действий* (16,2%), вербализующейся наречиями времени (18,8%), места (19,5%), лексемами с семантикой ‘результат’ (22,2%), ссылками на прошедшие действия (16,8%), *тактика оценки* (13,6%) – с помощью прилагательных (56,3%) и наречий (29,2%) с оценочной коннотацией. В английских комментариях *тактика сравнения* (17,7%), которая является одной из наиболее часто используемых, эксплицируется сравнительными конструкциями – 79,2%, подчиненными предложениями с союзом *while* ‘пока’ (18,7%), *тактика аргументации* (16,7%) – аргументативными блоками (тезис – аргументы/контраргументы – заключение), где тезис эксплицируется глаголами состояния (45,4%) и действия (36,4%) в настоящем и прошедшем временах, аргументы/контраргументы – глаголами действия (49,5%), общения (29,3%) в настоящем и прошедшем временах, модальными глаголами (12,1%), заключение – ментальными глаголами (42,2%), глаголами состояния (25,7%), действия (22,4%) в настоящем и будущем временах, *тактика анализа предыдущих новостных событий* – репрезентируется компаративами (23,4%) и противопоставлением (15,6%).

Другие, менее часто используемые тактики реализации стратегии информирования и стратегии убеждения также имеют общие и отличительные черты в китайском и английском языках.

Коммуникативные тактики различаются в неблизкородственных языках по вербальной репрезентации, что обусловлено лингвокультурными особенностями [А–1; А–5; А–7; А–11].

4. Когнитивно-коммуникативная модель комментариев на китайском и английском языках строится по следующему алгоритму, который включает: 1) выделение элементов семантической структуры в жанре и описание их языковой репрезентации; 2) выявление ключевых концептов и концептов ближней периферии жанра; 3) изучение словарей с целью выявления семантических признаков концептов, отраженных в определениях; 4) проведение психолингвистического эксперимента для установления ассоциатов, которые могли бы войти в содержание ключевых и концептов ближней периферии; 5) анализ контекстов китайских и британских комментариев с целью определения дополнительных семантических признаков, сформировавших содержание изучаемых

концептов; 6) составление ядерных и периферийных когнитивных признаков концептов с помощью обобщения семантических признаков, выявленных в ходе анализа значений языковых единиц, формирующих номинативное поле концептов; 7) выявление наборов языковых средств, принимающих участие в вербализации изучаемых концептов; 8) определение ключевых коммуникативных стратегий, актуализирующих наличие нового явления/события в обществе/мире с целью формирования представления о явлении/событии с учетом точки зрения/мнения адресанта; 9) анализ набора тактик реализации ключевых стратегий в китайских британских комментариях и средств их экспликации.

В результате построена графическая когнитивно-коммуникативная модель комментария на неблизкородственных языках, которая, выстраиваясь на базе семантической структуры, представляет собой совокупность когнитивного и коммуникативного уровней, подчиненных основной цели жанра – формированию представления о явлении/событии с учетом точки зрения/мнения адресанта и актуализируется определенным набором концептов и коммуникативных тактик. Когнитивный уровень имеет двухслойную структуру с центрально-периферийной основой, т. е. ключевым концептом является «новость», вокруг которого располагается ближняя периферия, представленная такими концептами, как «несчастный случай», «инцидент», «проблема» и «событие», образующими первый слой. Ядро и ближняя периферия связаны с концептом второго слоя «мнение». Языковая экспликация концептуальной организации комментария на китайском и английском языках имеет общие и отличительные черты, что обусловлено различием в языковой структуре и национальной спецификой. Коммуникативный уровень модели представлен двумя ключевыми стратегиями – стратегий информирования и убеждения, каждая из которых актуализируются своими тактиками, которые имеют разные способы вербализации [А-1; А-2; А-6].

### **Рекомендации по практическому использованию результатов**

Результаты исследования могут служить основой для дальнейшего изучения когнитивно-коммуникативных моделей жанров на материале разных языков, для решения теоретических проблем в области когнитивной лингвистики и лингвопрагматики.

Основные положения и выводы диссертации могут быть использованы при преподавании риторики, теории межкультурной коммуникации, типологии родных и иностранных языков.

Данные, полученные в ходе исследования, могут быть использованы при разработке лингводидактических материалов по практике иноязычной речи (устной и письменной) для формирования навыков когнитивно-прагматического анализа текстов жанров печатных СМИ, а также для обучения способам установления и поддержания речевого контакта на китайском и английском языках.

## СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ

### Статьи в рецензируемых научных журналах

1–А. Niu, W. The tactical-strategic organization of the news commentary (in non-closely related languages) / W. Niu // Вестник МГЛУ. Сер. 1, Филология. – 2023. – № 3 (124). – С. 16–26.

2–А. Niu, W. The concept sphere of the news commentary and features of its verbalization (on the material of Chinese and English languages) / W. Niu // Весник МДПУ імя І. П. Шамякіна. – 2023. – № 2 (62). – С. 114–121.

3–А. Niu, W. The compositional and structural organization of the news commentary and features of its verbalization (on the material of Chinese and English languages) / W. Niu // Известия Гомельского гос. ун-та им. Ф. Скорины. – 2024. – № 1 (142). – С. 82–87.

### Статьи в сборниках научных работ

4–А. Niu, W. The lexico-grammatical structure of news commentary texts (on the material of the Chinese and British press) / W. Niu // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранного языка / ред. : Е. В. Сажина (гл. ред.) [и др.]. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2022. – Вып. 11. – С. 151–161.

5–А. Niu, W. The informative strategy in the media discourse (in Chinese and English news commentaries) / W. Niu, A. V. Sazhyna // Инновации в науке и образовании : сб. научных ст. / Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины ; редкол. : О. М. Демиденко (гл. ред.) [и др.]. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2023. – С. 110–115. – URL: <http://conference.gsu.by> (дата обращения: 06.05.2023).

6–А. Niu, W. The concepts “news” and “view” in the news commentary (on the material of the Chinese and British press) / W. Niu // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранного языка / ред. : Е. В. Сажина (гл. ред.) [и др.]. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2023. – С. 126–133.

7–А. Niu, W. The communicative-pragmatic model of news texts disseminating Chinese culture among Central Asian college students / W. Niu, A. V. Sazhyna, B. Radić-Bojanić // Annual Review of the Faculty of Philosophy, Novi Sad, Volume XLVIII-1-2. – Novi Sad, 2023. – P. 81–94.

### Материалы и тезисы докладов научных конференций

8–А. Niu, W. The news commentary in linguistic research / W. Niu // Актуальные проблемы романо-германской филологии и методики преподавания иностранных языков : материалы XII междунар. науч. конф.

(Гомель, 21 окт. 2022 г.) / редкол. : Е. В. Сажина (гл. ред.) [и др.]. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2022. – С. 294–299.

9–А. Niu, W. Genre characteristics of the news commentary in the Chinese and English media discourse / W. Niu // IV International Scientific and Practical Online Conference “The art of persuasion and communication: developing English skills”: Proceedings of the online conference (Astana, December 20–21, 2022). – Astana : NJSC “The L. N. Gumilyov ENU”, 2022. – P. 416–423.

10–А. Niu, W. The structural features of the news commentary in the Chinese and British press / W. Niu // Актуальные вопросы современной лингвистики : материалы X региональной науч.-практ. конф. (с междунар. участием) «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения» (г. Москва, МГОУ, 23 сент. 2022 г.) / редкол. : М. Н. Левченко, О. О. Сорокина, А. В. Изгаршева. – М. : МГОПУ, 2023. – С. 57–61.

11–А. Niu, W. The strategy of persuasion and tactics of its implementation in the Chinese and English news commentary / W. Niu // Актуальные вопросы современной лингвистики : материалы XI региональной науч.-практ. конф. (с междунар. участием «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения» (г. Москва, МГОУ, 23 сент. 2023 г.) / редкол. : М. Н. Левченко, О. О. Сорокина, А. В. Изгаршева. – М. : МГОПУ, 2024. – С. 45–49.

## РЕЗЮМЕ

Ню Вэньцзюань

### Комментарий как жанр медийного дискурса: когнитивно-прагматический аспект (на материале китайского и английского языков)

**Ключевые слова:** медиадискурс, жанр, комментарий, структура, концептуальная организация, коммуникативная стратегия, коммуникативная тактика, когнитивно-коммуникативная модель.

**Цель исследования:** выявить структурные, когнитивно-семантические и лингвопрагматические характеристики жанра комментария, установить сходства и различия в их языковой репрезентации на китайском и английском языках.

**Методы исследования:** методы сплошной выборки, компонентного, дефиниционного и сравнительного анализа, когнитивно-семантической интерпретации, концептуальное моделирование, метод свободного ассоциативного эксперимента, количественная обработка лингвистического материала.

**Полученные результаты и их новизна.** Разработана методика определения структурно-семантической организации комментария и особенностей ее вербализации. Выявлены ключевые концепты, концепты ближней периферии в исследуемом жанре и их языковая репрезентация на китайском и английском языках. Определены основные коммуникативные стратегии в комментарии, коррелирующие с целью жанра, установлены тактики их реализации и особенности вербализации в сопоставительном аспекте. Представлена когнитивно-коммуникативная модель комментария как жанра медийного дискурса.

**Рекомендации по использованию.** Основные положения и выводы диссертации могут быть использованы в преподавании риторики, теории межкультурной коммуникации, типологии родного и иностранного языков. Данные, полученные в ходе исследования, могут найти применение при разработке лингводидактических материалов по практике иноязычной речи (устной и письменной) для формирования навыков когнитивно-прагматического анализа текстов жанров печатной прессы.

**Область применения:** дискурс-анализ, медиалингвистика, когнитивная лингвистика, лингвопрагматика, жанроведение.

## РЭЗІЮМЭ

Ню Вэньцзюань

### Каментар як жанр медыйнага дыскурсу: кагнітыўна-прагматычны аспект (на матэрыяле кітайскай і англійскай моў)

**Ключавыя словы:** медыядыкурс, жанр, каментар, структура, канцэптуальная арганізацыя, камунікатыўная стратэгія, камунікатыўная тактыка, кагнітыўна-камунікатыўная мадэль.

**Мэта даследавання:** выявіць структурныя, кагнітыўна-семантычныя і лінгвапрагматычныя характарыстыкі жанру каментара, устанавіць падабенствы і адрозненні ў іх моўнай рэпрэзентацыі на кітайскай і англійскай мовах.

**Метады даследавання:** метады суцэльнай выбаркі, кампанентнага, дэфініцыйнага і параўнальнага аналізу, кагнітыўна-семантычнай інтэрпрэтацыі, канцэптуальнае мадэляванне, метады свабоднага асацыятыўнага эксперыменту, колькасная апрацоўка лінгвістычнага матэрыялу.

**Атрыманыя вынікі і іх навізна.** Распрацавана метадыка вызначэння структурна-семантычнай арганізацыі каментара і асаблівасцей яе вербалізацыі. Выяўлены ядзерныя канцэпты, канцэпты блізкай перыферыі ў даследуемым жанры і іх моўная рэпрэзентацыя на кітайскай і англійскай мовах. Вызначаны асноўныя камунікатыўныя стратэгіі ў каментары, якія карэлююць з мэтай жанру, устаноўлены тактыкі іх рэалізацыі і асаблівасці вербалізацыі ў супастаўляльным аспекце. Прадстаўлена кагнітыўна-камунікатыўная мадэль каментара як жанра медыйнага дыскурсу.

**Рэкамендацыі па выкарыстанні.** Асноўныя палажэнні і вывады дысертацыі могуць быць выкарыстаны ў выкладанні рыторыкі, тэорыі міжкультурнай камунікацыі, тыпалогіі роднай і замежнай моў. Дадзеныя, атрыманыя ў ходзе даследавання, могуць знайсці прымяненне пры распрацоўцы лінгвадыдактычных матэрыялаў па практыцы іншамоўнай гаворкі (вуснай і пісьмовай) для фарміравання навыкаў кагнітыўна-прагматычнага аналізу тэкстаў жанраў друкаванай прэсы.

**Галіна прымянення:** дыскурс-аналіз, медыялінгвістыка, кагнітыўная лінгвістыка, лінгвапрагматыка, жанразнаўства.

## SUMMARY

Niu Wenjuan

### **The commentary as a media discourse genre: the cognitive-pragmatic aspect (in Chinese and English)**

**Key words:** media discourse, genre, commentary, structure, conceptual organization, communicative strategy, communicative tactic, cognitive-communicative model.

**The aim of the research is** to identify structural, cognitive-semantic and linguopragmatic characteristics of the genre of the commentary and establish similarities and differences in their language representation in Chinese and English.

**The methods of the research** include the continuous sampling method, methods of component, definitional and comparative analysis, cognitive-semantic interpretation, conceptual modeling, the method of free associative experiment, quantitative processing of linguistic material.

**The results obtained and their novelty.** The methodology for determining the structural-semantic organization of the commentary and the features of its verbalization has been developed. The core, the close periphery concepts in the studied genre and their language representation in Chinese and English have been identified. The main communicative strategies in the commentary, correlating with the purpose of the genre, have been determined, tactics of their implementation and features of verbalization in the comparative aspect have been established. The paper presents the cognitive-communicative model of the commentary as a genre of the media discourse.

**The recommendations on the use of the results obtained.** The main provisions and conclusions of the dissertation can be used in teaching rhetoric, intercultural communication theory, and typology of native and foreign languages. The data obtained during the research can be used in developing linguodidactic materials in the practice of foreign-language speech (oral and written) to develop skills in cognitive-pragmatic analysis of printed media texts.

**The sphere of application:** discourse analysis, media linguistics, cognitive linguistics, linguopragmatics, genre studies.

牛文娟

Научное издание

**Ню Вэньцзюань**

**КОММЕНТАРИЙ КАК ЖАНР МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА:  
КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ  
(на материале китайского и английского языков)**

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,  
типологическое  
и сопоставительное языкознание

Ответственный за выпуск *Вэньцзюань Ню*

Подписано в печать 31.03.2026 г. Формат 60x84 1/16. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Ризография. Усл. печ. л. 1,57. Уч.-изд. л. 1,32. Тираж 100 экз. Заказ 16.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Белорусский государственный университет иностранных языков». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337.

ЛП № 38200000064344 от 17.09.2025 г.

Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.